

Correzione

(Art. 58 cpv. 2 LParl)

Legge federale concernente l'imposta sul valore aggiunto (Legge sull'IVA, LIVA)

del 12 giugno 2009 (RU **2009** 5203; RS **641.20**)

Art. 1 cpv. 2 lett. a, 18 cpv. 1, 23 cpv. 1, 28 cpv. 1 lett. a, 36 cpv. 2, 47 cpv. 1, 65 cpv. 1 e 103 cpv. 2

Invece di:

... «operazioni eseguite sul territorio svizzero» ...

Leggasi:

... «prestazioni eseguite sul territorio svizzero» ...

Art. 37 cpv. 1, 2, e 4

Invece di:

... «metodo dell'aliquota saldo» ...

Leggasi:

... «metodo delle aliquote saldo» ...

Art. 3 lett. i

Invece di:

- i. dono: liberalità fatta allo scopo di arricchire il beneficiario e senza aspettarsi una controprestazione ai sensi del diritto dell'imposta sul valore aggiunto; una liberalità è considerata dono anche se è menzionata una o più volte, in forma neutra, in una pubblicazione, e ciò anche in caso di utilizzazione della ditta o del logo del donatore; i contributi di membri passivi e di benefattori ad associazioni o a organizzazioni di utilità pubblica sono equiparati ai doni;

Leggasi:

- i. dono: liberalità fatta senza aspettarsi una controprestazione ai sensi del diritto dell'imposta sul valore aggiunto; una liberalità è considerata dono anche

se è menzionata una o più volte, in forma neutra, in una pubblicazione, e ciò anche in caso di utilizzazione della ditta o del logo del donatore; i contributi di membri passivi e di benefattori ad associazioni o a organizzazioni di utilità pubblica sono equiparati ai doni;

Titolo secondo

Invece di:

Titolo secondo:

Imposta sulle operazioni eseguite sul territorio svizzero

Leggasi:

Titolo secondo:

Imposta sulle prestazioni eseguite sul territorio svizzero

Art. 21 cpv. 2 n. 21 lett. c e 4

Invece di:

- c. la locazione, per il parcheggio di veicoli, di aree non destinate all'uso pubblico, salvo se si tratta di una prestazione accessoria a una locazione di immobili esclusa dall'imposta,

⁴ Se una prestazione menzionata nel capoverso 2 è esclusa dall'imposta a causa delle caratteristiche del fornitore o del destinatario, l'esclusione si applica soltanto alle prestazioni fornite o ricevute da persone che presentano tali caratteristiche.

Leggasi:

- c. la locazione, per il parcheggio di veicoli, di aree non destinate all'uso comune, salvo se si tratta di una prestazione accessoria a una locazione di immobili esclusa dall'imposta,

⁴ Se una prestazione menzionata nel capoverso 2 è esclusa dall'imposta a causa delle caratteristiche del suo fornitore o destinatario, l'esclusione si applica soltanto alle prestazioni fornite o ricevute da persone che presentano tali caratteristiche.

Art. 23 cpv. 5

Invece di:

⁵ Il Dipartimento federale delle finanze (DFF) disciplina le condizioni alle quali le forniture sul territorio svizzero in vista dell'esportazione nel traffico viaggiatori sono esenti da imposta e definisce le prove necessarie a tale fine.

Leggasi:

⁵ Il Dipartimento federale delle finanze (DFF) disciplina le condizioni alle quali le forniture sul territorio svizzero in vista dell'esportazione nel traffico turistico sono esenti da imposta e definisce le prove necessarie a tale fine.

Art. 25 cpv. 3, secondo e terzo periodo

Invece di:

³ ... È considerata prestazione della ristorazione la fornitura di alimenti quando il contribuente li prepara o li serve direttamente presso il cliente oppure tiene a disposizione impianti particolari per il consumo sul posto. Se gli alimenti sono invece offerti in distributori automatici o sono destinati a essere asportati o forniti, e a tale scopo sono stati adottati provvedimenti organizzativi adeguati, si applica l'aliquota ridotta.

Leggasi:

³ ... È considerata prestazione della ristorazione la somministrazione di alimenti quando il contribuente li prepara o li serve direttamente presso il cliente oppure tiene a disposizione impianti particolari per il consumo sul posto. Se gli alimenti sono invece offerti in distributori automatici o sono destinati a essere asportati o consegnati, e a tale scopo sono stati adottati provvedimenti organizzativi adeguati, si applica l'aliquota ridotta.

Art. 27 cpv. 1

Invece di:

¹ Chi non è iscritto nel registro dei contribuenti o applica la procedura di notifica secondo l'articolo 38 non deve menzionare l'imposta sulle fatture.

Leggasi:

¹ Chi non è iscritto nel registro dei contribuenti o applica la procedura di notifica secondo l'articolo 38 non può menzionare l'imposta sulle fatture.

Art. 28 cpv. 3, primo periodo

Invece di:

³ Il contribuente può chiedere una deduzione fittizia dell'imposta precedente sull'importo che ha versato se, nell'ambito della sua attività imprenditoriale che dà diritto alla deduzione dell'imposta precedente ha acquistato, per fornirlo a un acquirente in Svizzera non assoggettato all'imposta sul valore aggiunto, un bene mobile usato e accertabile. ...

Leggasi:

³ Il contribuente può dedurre un'imposta precedente fittizia dall'importo che ha versato se, nell'ambito della sua attività imprenditoriale che dà diritto alla deduzione dell'imposta precedente, ha acquistato senza IVA un bene mobile usato e accertabile per fornirlo a un acquirente sul territorio svizzero. ...

Art. 31 cpv. 2, frase introduttiva

Invece di:

² Vi è segnatamente consumo proprio quando il contribuente preleva durevolmente o temporaneamente dalla sua impresa beni o prestazioni di servizi, sempre che al momento dell'acquisto o del deposito dell'insieme degli stessi o di relativi componenti abbia proceduto a una deduzione dell'imposta precedente o abbia ottenuto i beni o le prestazioni di servizi nell'ambito della procedura di notifica di cui all'articolo 38, e:

Leggasi:

² Vi è segnatamente consumo proprio quando il contribuente preleva durevolmente o temporaneamente dalla sua impresa beni o prestazioni di servizi, sempre che al momento dell'acquisto o del conferimento dell'insieme degli stessi o di relativi componenti abbia proceduto a una deduzione dell'imposta precedente o abbia ottenuto i beni o le prestazioni di servizi nell'ambito della procedura di notifica di cui all'articolo 38, e:

Art. 35 cpv. 1 lett. b

Invece di:

- b. in caso di allestimento del rendiconto secondo l'aliquota saldo (art. 37 cpv. 1 e 2), il semestre civile;

Leggasi:

- b. in caso di allestimento del rendiconto secondo il metodo delle aliquote saldo (art. 37 cpv. 1 e 2), il semestre civile;

Art. 37, rubrica, nonché cpv. 3 e 5, primo periodo

Invece di:

Art. 37 Allestimento del rendiconto secondo il metodo dell'aliquota saldo e dell'aliquota forfetaria

³ L'aliquota saldo tiene conto della quota dell'imposta precedente usuale per il settore. È fissata dall'AFC dopo consultazione delle associazioni dei settori interessati; il Controllo federale delle finanze verifica regolarmente l'adeguatezza delle aliquote saldo.

⁵ Le collettività pubbliche e le istituzioni affini, segnatamente le cliniche e le scuole private o le imprese di trasporto concessionarie nonché le associazioni e le fondazioni possono applicare il metodo dell'aliquota forfetaria. ...

Leggasi:

Art. 37 Allestimento del rendiconto secondo i metodi delle aliquote saldo e delle aliquote forfetarie

³ Le aliquote saldo tengono conto della quota dell'imposta precedente usuale per il settore. Sono fissate dall'AFC previa consultazione delle associazioni dei settori interessati; il Controllo federale delle finanze verifica regolarmente l'adeguatezza delle aliquote saldo.

⁵ Le collettività pubbliche e le istituzioni affini, segnatamente le cliniche e le scuole private o le imprese di trasporto concessionarie nonché le associazioni e le fondazioni, possono applicare il metodo delle aliquote forfetarie. ...

Art. 42 cpv. 2 e 4

Invece di:

² La prescrizione è interrotta mediante una dichiarazione scritta, di cui il destinatario deve attestare la ricezione, volta a determinare o correggere il credito fiscale, mediante una decisione, una decisione su reclamo o una sentenza. L'annuncio di un controllo secondo l'articolo 78 capoverso 3 o l'inizio di un controllo non annunciato comportano una corrispondente interruzione della prescrizione.

⁴ La prescrizione è sospesa finché, in virtù della presente legge, è in corso una procedura penale in materia fiscale per il periodo fiscale interessato e tale procedura è stata annunciata al debitore (art. 104 cpv. 4).

Leggasi:

² La prescrizione è interrotta mediante una dichiarazione scritta ricettizia volta a determinare o correggere il credito fiscale, mediante una decisione, una decisione su reclamo o una sentenza. L'annuncio di un controllo secondo l'articolo 78 capoverso 3 o l'inizio di un controllo non annunciato comporta una corrispondente interruzione della prescrizione.

⁴ La prescrizione è sospesa finché per il periodo fiscale interessato è in corso un procedimento penale in materia fiscale secondo la presente legge, purché lo stesso sia stato annunciato al debitore (art. 104 cpv. 4).

Art. 56 cpv. 4, secondo periodo

Invece di:

⁴ ... La prescrizione è sospesa finché, in virtù della presente legge, è in corso una procedura penale in materia fiscale per il periodo fiscale interessato e quest'ultima è stata annunciata al debitore (art. 104 cpv. 4).

Leggasi:

⁴ ... La prescrizione è sospesa finché è in corso un procedimento penale in materia fiscale secondo la presente legge, purché lo stesso sia stato annunciato al debitore (art. 104 cpv. 4).

Art. 61 cpv. 2 lett. b

Invece di:

- b. il ricorso contro la decisione di tassazione soddisfa i requisiti di cui all'articolo 52 della legge federale del 20 dicembre 1968¹ sulla procedura amministrativa (PA);

Leggasi:

- b. il ricorso contro la decisione d'imposizione soddisfa i requisiti di cui all'articolo 52 della legge federale del 20 dicembre 1968² sulla procedura amministrativa (PA);

Titolo quinto

Invece di:**Titolo quinto:**

Procedura applicabile all'imposta sulle operazioni eseguite sul territorio svizzero e all'imposta sull'acquisto

Leggasi:**Titolo quinto:**

Procedura applicabile all'imposta sulle prestazioni eseguite sul territorio svizzero e all'imposta sull'acquisto

Art. 78 cpv. 4, primo periodo

Invece di:

⁴ Previa domanda motivata, il contribuente può chiedere l'esecuzione di un controllo. ...

Leggasi:

⁴ Il contribuente può, con domanda motivata, chiedere l'esecuzione di un controllo.

...

¹ RS 172.021

² RS 172.021

Art. 83 cpv. 4

Invece di:

⁴ Se il reclamo è presentato contro una decisione già esaustivamente motivata dell'AFC, quest'ultima, su richiesta o con il consenso del reclamante, può trasmetterla come ricorso al Tribunale amministrativo federale.

Leggasi:

⁴ Se il reclamo è presentato contro una decisione già esaustivamente motivata dell'AFC, quest'ultima, su richiesta o con il consenso del reclamante, lo trasmette come ricorso al Tribunale amministrativo federale.

Art. 92 cpv. 1 lett. a

Invece di:

- a. il contribuente non ha fatturato o incassato l'imposta per un motivo scusabile, un trasferimento successivo della stessa non è possibile o ragionevolmente esigibile e il pagamento dell'imposta risulterebbe estremamente gravoso per lui;

Leggasi:

- a. il contribuente non ha fatturato e incassato l'imposta per un motivo scusabile, un trasferimento successivo della stessa non è possibile o ragionevolmente esigibile e il pagamento dell'imposta risulterebbe estremamente gravoso per lui;

Art. 102 cpv. 1 lett. a

Invece di:

- a. aiuti l'AFC, per quanto si possa ragionevolmente pretendere da lui, a determinare l'ammontare dell'imposta dovuta o da restituire; e

Leggasi:

- a. aiuti l'autorità, per quanto si possa ragionevolmente pretendere da lui, a determinare l'ammontare dell'imposta dovuta o da restituire; e

2 dicembre 2009

Commissione di redazione dell'Assemblea federale

